



Cercle des Amis de Colpach

Assemblée générale du 30 mai 2017
aux Archives Nationales de Luxembourg

1. Allocution de Madame la présidente, Josée Kirps – présentation du rapport d'activités

Madame la présidente Josée Kirps ouvre la séance à 18.00 heures. Après avoir souhaité la bienvenue à tous les membres présents, elle fait part à l'assemblée des excuses de MM. Michel Wurth, Henri Ahlborn, Gaston Ternes et Paul Dostert, qui, pour différentes raisons, sont empêchés d'assister à la rencontre.

2. Allocution de Madame la présidente, Josée Kirps – présentation du rapport d'activités

Madame Kirps passe ensuite succinctement en revue les différentes activités poursuivies par le Cercle des Amis de Colpach, tant par le passé qu'à l'avenir.

Elle évoque notamment le traditionnel **Concert Liszt** qui, l'an dernier, consistait en un récital de piano de David Ianni. Abstraction faite de la qualité exceptionnelle du concert sur le plan musical, elle a beaucoup apprécié la note très personnelle que l'artiste avait su donner à sa représentation, en offrant de la sorte un spectacle émouvant qui – à en juger les nombreux échos foncièrement positifs – a fortement impressionné l'auditoire heureux de vivre un moment privilégié.

Suite à la décision prise il y a deux années, à savoir que le concert aurait lieu à l'avenir soit le 7 juillet, si ce jour-là est un dimanche, soit le dimanche qui précède le jour anniversaire du 7 juillet, la manifestation de cette année-ci aura lieu à l'église paroissiale de Colpach, le dimanche 2 juillet à 17.00 heures. Monsieur Guy May, que Madame la présidente remercie chaleureusement pour son efficacité en ce qui concerne l'organisation annuelle du concert, prend ensuite la parole pour donner quelques précisions sur l'affiche

attrayante de cette année : au programme il y aura un récital de la violoniste russe Alena Baeva. Madame Baeva, qui habite le Grand-Duché depuis cinq années, a déjà donné des concerts dans maints endroits renommés du monde musical international. Elle s'est déclarée ravie de pouvoir jouer devant un public choisi dans un endroit aussi particulier que l'église contiguë de la demeure des Mayrisch (pour de plus amples renseignements : voir <http://www.colpach.lu/>)

Après le concert, il y aura comme d'habitude un verre de l'amitié offert par la Croix-Rouge luxembourgeoise au Centre de convalescence à deux pas de l'église paroissiale. Madame la présidente remercie d'ores et déjà Monsieur Jean-Michel Schmit, le directeur du Centre, pour l'accueil charmant qu'il réserve toutes années aux visiteurs du concert.

Madame la présidente souligne ensuite l'importance du **Prix Mayrisch** attribué chaque année à la fin du cycle scolaire aux élèves méritants du Lycée Aline Mayrisch. C'est une occasion unique pour établir le contact avec des élèves particulièrement engagés qu'il s'agira à l'avenir de lier plus étroitement au Cercle des Amis de Colpach. Dans cette optique, elle vient d'avoir une entrevue avec Monsieur Gaston Ternes, le directeur de l'établissement scolaire, afin de mettre au point une collaboration plus serrée et régulière. Une des idées de base est de faire revivre en quelque sorte l'agenda bien garni d'Aline Mayrisch. On choisirait chaque année un/une invité(e) de marque d'Aline Mayrisch au château de Colpach pour thématiser cette « rencontre » d'autrefois en collaboration avec les professeurs d'histoire, d'éducation artistique, de littérature, de musique, etc. Les élèves du lycée y découvriront une excellente opportunité pour approfondir leurs connaissances au sujet de celle qui a donné son nom à leur établissement scolaire. L'objectif est de faire de ces rendez-vous avec des personnages (personnalités) historiques une activité fixe de l'année scolaire, de préférence au mois de septembre, début octobre, soit peu de temps après la rentrée afin de ne pas trop déranger les cours normaux.

Lors de ladite entrevue avec Monsieur Ternes, Madame Kirps a également fait part de son désir de voir notre site internet quelque peu modernisé. Il se trouve en effet que le Lycée Aline Mayrisch vient d'effectuer un *remake* de sa propre page web ; une adaptation de la **homepage** du Cercle s'impose donc quasi inévitablement. On profitera du coup de l'occasion pour « rafraîchir » également quelque peu le logo du Cercle. Le Lycée Aline Mayrisch s'est déclaré prêt à assumer cette tâche. Madame la présidente en remercie vivement Monsieur Ternes.

Madame Kirps fait en outre part à l'assemblée d'une initiative de l'**Association des Néo-Luxembourgeois de la Province de Luxembourg**, qui se propose de visiter le château de Colpach et ses alentours, le mercredi 28 juin. Cette association regroupe des ressortissants belges de la province du Luxembourg qui ont la double nationalité, belge et grand-ducale et qui veulent approfondir les relations culturelles avec leur patrie d'adoption. Voilà pourquoi elle organise régulièrement pour ses membres des conférences consacrées à des thèmes qui soulignent le bon voisinage entre « frères séparés » de 1839. Cette année-ci, le comité de l'association a choisi de transférer son assemblée à Colpach en combinant ce passage de l'autre côté de la frontière avec une visite du parc – notre nouvelle membre, Madame Patricia De Zwaef, une historienne de l'Art qui habite Colpach, a eu l'amabilité de se charger d'une visite guidée des sculptures du parc – et une confé-

rence sur « l'esprit de Colpach » et les hôtes d'Aline et Émile Mayrisch que donnera Monsieur Charles Barthel.

C'est l'occasion de mentionner aussi la parution d'un nouveau **dépliant** du *Parcours de sculptures au domaine du château de Colpach* récemment édité par la Croix-Rouge luxembourgeoise en deux langues (française et allemande). Le visiteur intéressé du parc de Colpach y trouve, à côté d'une description du parcours des sculptures, quelques rudiments sur l'histoire des Mayrisch. Madame la présidente félicite M. Jean-Michel Schmit pour cette initiative très réussie. La même chose vaut d'ailleurs pour le **Colpecher Schlassfest**, qui aura lieu le dimanche 9 juillet et qui sera précédé cette année par un **Festival des micro-brasseries**, le samedi 8 juillet, dont on espère qu'ils mobiliseront beaucoup de monde qui sera de cette façon sensibilisé à l'importance du patrimoine des Mayrisch.

À propos du sort réservé au **château de Colpach**, Madame Kirps cède la parole à Monsieur Michel Simonis, directeur de la Croix-Rouge luxembourgeoise, qui fait le rapport succinct des dernières évolutions du dossier. À commencer par une visite d'inspection récente du Service des Sites et Monuments qui, apparemment, s'était beaucoup inquiété d'une présumée dégradation du château, mais qui, après s'être convaincu sur place que tel n'est pas le cas, a pris congé sans faire de nouvelles propositions pour la conservation du site. Par ailleurs, Monsieur le secrétaire d'État à la Culture, Guy Arendt, a à son tour visité les lieux en concluant qu'une conservation du site était indispensable. Entre-temps le ministère de l'Éducation nationale s'est également intéressé au site. Il caresse un projet a priori prometteur dans le cadre de la soi-disant « École de la deuxième chance ». Dans ce contexte, le ministère est à la recherche d'un endroit approprié pour loger un certain nombre de jeunes gens qu'il s'agirait de réinsérer dans la vie professionnelle en leur apprenant un métier. Le site de Colpach s'y prête assez bien à première vue : on pourrait y loger les jeunes tandis que la cuisine du Centre de convalescence pourrait s'occuper du ravitaillement ; il y aurait moyen également d'offrir plusieurs types d'apprentissages, p.ex. dans les professions santé au Centre de convalescence, ou de paysagiste au parc, ou encore dans des métiers traditionnels auprès des entreprises artisanales implantées en assez grand nombre à Redange et aux alentours. En outre, cette utilisation du château par des jeunes dont la Croix-Rouge s'occuperait, est parfaitement compatible avec le testament de Madame Mayrisch qui, rappelons-le, avait décidé que son ancienne demeure devait héberger une œuvre sociale en relation soit avec des personnes âgées, soit avec des jeunes ! Bref, à côté des pistes nouvelles qui se dégageront peut-être du nouveau plan hospitalier, cette solution d'un centre d'apprentissage promet.

Madame la présidente passe ensuite la parole à Monsieur Olivier Frank, directeur de l'**Institut Pierre Werner** (IPW), avec qui le Cercle a développé pendant ces dernières années une collaboration des plus fructueuses. Monsieur Frank fait d'abord le point d'une soirée organisée par l'IPW en coopération avec l'ambassade du Luxembourg à Berlin, le 16 mai dernier. Au cours de la manifestation dans la capitale allemande, Madame Germaine Goetzinger a fait un exposé sur les Mayrisch et l'esprit de Colpach. Sa présentation a été suivie d'une table ronde de journalistes (Rolf-Dieter Krause, Cécile Calla, Romain Leick et Sacha Lehnert) consacrée à la thématique des relations franco-germano-luxembourgeoises. Ensuite Monsieur Frank annonce la venue du romaniste allemand

Manfred Flügge à l'Abbaye de Neumünster, le 4 octobre 2017. Spécialiste des relations germano-françaises qui a publié sa *Lettre ouverte à un ami français* dans le numéro 4(2016) de la revue luxembourgeoise *Galerie*, Manfred Flügge lira à l'occasion de son passage à Luxembourg des extraits de son ouvrage, tout en entrant dans un dialogue animé par notre collègue Monsieur Cornel Meder. Monsieur Frank évoque finalement deux projets futurs, l'un concernant la correspondance entre Josef von Breitbach et Jean Schlumberger, l'autre une exposition et une soirée dédiées à Marie van Rysselberghe.

3. Rapport du trésorier

Le rapport de caisse des comptes du Cercle est présenté d'une manière détaillée par Monsieur le trésorier Luc Weirich. Monsieur Paul Meyers, réviseur, déclare avoir vérifié les livres. Il constate la tenue exemplaire des livres et propose par conséquent de donner décharge au trésorier. L'assemblée suit cette recommandation et accorde la décharge à Monsieur Weirich à l'unanimité des voix. Avant de terminer son rapport, Monsieur Meyers signale la nécessité de recruter à l'avenir de nouveaux membres, en veillant particulièrement à rajeunir le Cercle.

Madame la présidente remercie ces Messieurs pour la bonne gestion des comptes du Cercle.

4. Décharge du Conseil d'administration.

Madame la présidente demande à l'assemblée générale si elle admet d'accorder la décharge au Conseil d'administration. L'assemblée accepte à l'unanimité par voie d'acclamation.

Pour terminer, Madame la présidente remercie cordialement l'assemblée. Elle l'invite tous les membres présents du Cercle des amis de Colpach d'écouter la conférence du Professeur émérite d'histoire moderne et contemporaine à l'Université de Duisburg-Essen et lauréat de la 3^e édition du Prix Aline et Émile Mayrisch, Wilfried Loth. Au regard du 60^e anniversaire des Traités de Rome et de l'actuelle crise provoquée e.a. par le Brexit, il nous parlera du *Krisenmanagement in der EU: Das Beispiel der Römischen Verträge*.

La Présidente
(Josée Kirps)

Le Secrétaire
(Charles Barthel)